

Tortue apporte Vent aux humains

Je suis ici tapi. Je suis ici tapi.

Autrefois, quand nous étions là dans le monde, il n'y avait pas de Vent. Quand on coupait la brousse il n'y avait pas de Vent pour brûler les herbes coupées.

Alors on a réuni tous les animaux de la brousse afin de trouver quelqu'un qui aille chercher Vent.

Mon cher! Voilà les animaux qui s'en vont à la réunion. Tous les animaux de la brousse et tous les animaux du village se sont réunis. On désigne un animal pour partir.

Il part et il parvient là-bas. En revenant Vent le dépasse et il arrive avant lui. Vent dit:

- Ah! Je ne vois pas celui qui est venu me chercher!

Alors il rebrousse chemin et retourne là où il était.

L'un va, Vent le dépasse, l'autre va, Vent arrive avant lui. Ils ont tous essayé maintenant.

L'affaire est vraiment sérieuse. On ne sait pas comment faire.

Tortue alors dit:

- C'est moi qui partirai.

Ils lui répondent:

- Comment réussiras-tu à conduire Vent?

Tortue dit à nouveau:

- Je dis que je partirai et que je reviendrai avec Vent en même temps.

Ils lui disent alors:

- Tortue! Tous les animaux qui savent courir sont partis sans rien ramener, et toi tu pourras conduire Vent ici?

Tortue répondit:

- Je vous dis que si je partirai je le ramènerai.

Alors ils disent:

- Bon, vas-y!

Avant de partir Tortue est allé ramasser ses enfants. Arrivé au cimetière, il déposa un enfant au milieu des herbes. Arrivé au carrefour de Korïa il en déposa un autre. Arrivé là-bas dans le bas fond, il laissa encore un autre enfant. Il les déposa ainsi, un à un, là sur la route, jusqu'à Bondoukou.

Il est donc arrivé à Bondoukou. Une fois arrivé on lui demande la nouvelle. Il dit:

- Les vieux m'ont envoyé chercher Vent, voilà pourquoi je suis arrivé ici.

Alors Araignée donna la nouvelle à l'homme à qui appartenait Vent. L'homme répondit:

- Eh! Tortue, est-ce que tu peux marcher avec Vent?

Tortue dit:

- Monsieur, je partirai avec lui.

L'homme dit:

- Bon, passons derrière le village pour voir si tu peux partir avec lui.

Vent se met alors à souffler: *kpe kpe kpe...* Ensuite il entonne un chant

CHANT (Intraduisible)

Un des enfants de Tortue était là tout près du village, et il répondit à son chant:

CHANT

Vent dit alors:

- Eh! Tortue va vraiment partir avec moi.

Vent essaye de dévier vers un côté. Mais voilà que l'un des enfants de Tortue répond par là-bas.

Il arrive maintenant sur la route. La grosse Tortue est là-bas au bord du village. Mon cher! Vent ne pourra pas aller par là, sans que Tortue réponde.

Mon cher! Vent se met à souffler, il soulève une grande poussière: il chante, il chante... Quand il arrive par ici et qu'il chante, on lui répond. Quand il s'en va par là, il arrive et il chante, l'un des petits de Tortue répond tout près de lui.

Vent dit alors:

- Ce monsieur va vraiment me conduire avec lui!

Maintenant la poussière monte comme d'ici à Gouméré:

CHANT

Vent dit:

- Ah! Ce monsieur va vraiment faire ce qu'il a dit.

Mon cher! Arrivé au village, avant de faire le tour, les enfants de Tortue qui étaient là se sont mis à répondre à son chant. Tous les animaux criaient:

- Tortue l'avait dit :

CHANT

Vent dit:

- Ah! Ce monsieur va vraiment faire ce qu'il a dit.

Mon cher! Arrivé au village, avant de faire le tour, les enfants de Tortue qui étaient là se sont mis à répondre à son chant. Tous les animaux criaient:

- Tortue l'avait dit, Tortue l'avait dit, Tortue l'avait dit!

Si tu vois que Vent est arrivé ici dans notre monde, c'est Tortue qui l'a envoyé. Il n'aurait pas pu faire cela s'il n'avait pas déposé ses enfants sur le chemin.

Voici le sens du conte.